Bilingual Authorizations allow the holders to provide instruction to English Learners (EL). Assembly Bill (AB) 1871, signed by the Governor on September 30, 2008, provides for the issuance of bilingual authorizations rather than certificates, and expanded the options available to meet the requirements for the Bilingual Authorization. For a summary of all documents that authorize instruction to EL students, see the leaflet Serving English Learners, CL-622. The section below lists the types of instruction authorized by Bilingual Authorizations. Each type of instruction is defined below.

Types of Instruction to English Learners Authorized by the Bilingual Authorization

- Instruction for English Language Development (ELD)
- Instruction for Primary Language Development
- Specially Designed Academic Instruction Delivered in English (SDAIE)
- Content Instruction Delivered in the Primary Language

Definitions of Types of Instruction

Instruction for *English language development* (ELD) means instruction designed specifically for EL students to develop their listening, speaking, reading, and writing skills in English. This type of instruction is also known as *English as a Second Language* (ESL) or *Teaching English to Speakers of Other Languages* (TESOL).

Instruction for *primary language development* means instruction for EL students to develop their listening, speaking, reading, and writing skills in their primary language.

*Specially Designed Academic Instruction Delivered in English* (SDAIE) means instruction in a subject area delivered in English that is specially designed to provide EL students with access to the curriculum.

*Content Instruction Delivered in the Primary Language* means instruction for EL students in a subject area delivered in the students’ primary language.

Authorization

English Language Development (ELD) and instruction for primary language development are generally authorized at the level indicated by the holder’s prerequisite credential (see list of prerequisites in #1, below) including preschool, grades K-12 and in classes organized primarily for adults. With a Children’s Center Instructional Permit, Child Development Permit or a Children’s Center Supervision Permit, ELD and instruction for primary language development are limited to the programs authorized by the permits. With a Designated Subjects Teaching Credential in adult education, ELD and instruction for primary language development are limited to classes organized primarily for adults. With all prerequisite credentials or permits, Specially Designed Academic Instruction Delivered in English (SDAIE) and content instruction delivered in the primary language are authorized in the subjects and grade levels of the prerequisite credential or permit.
Requirements for the Bilingual Authorization

Individuals must satisfy all of the following requirements:

1. Possess a valid California teaching credential, Speech-Language Pathology or Clinical or Rehabilitative Services Credential with a Special Class Authorization, School Nurse Services Credential with a Special Teaching Authorization in Health, Visiting Faculty Permit, Children’s Center Permit (excluding emergency), or Child Development Permit (excluding Assistant and Associate Permit) that authorizes the holder to provide instruction to pupils.

The following, however, are not appropriate prerequisite credentials or permits:

- Emergency Permits
- Provisional Internship Permits
- Short-Term Staff Permits
- District Intern Credentials
- University Intern Credentials
- Exchange Credentials
- Sojourn Certificated Employee Credentials
- Services credentials without a special class authorization

2. Verify one of the following:
   a. Valid Language Development Specialist (LDS) Certificate, CLAD Certificate, teaching credential with an English Learner Authorization or CLAD Emphasis, or
   b. Eligibility for a CLAD Certificate or teaching credential with an English learner authorization based on one of the following:
      - Passing scores on Subtests 1, 2 and 3 of the California Teacher of English Learners (CTEL) Examination. Scores used for certification purposes may be no older than five years from the individual passed exam date.
      - Possession of an out-of-state credential showing an English learner authorization
      - Possession of the National Board for Professional Teaching Standards certificate in Early and Middle Childhood/English as a New Language or Early Adolescence through Young Adulthood/English as a New Language.

3. Verify one of the following:
   a. Passing scores on Tests II (or III depending on the language, covering Language and Communication), IV, and V of the California Subject Examinations for Teachers (CSET): World Languages. Scores used for certification purposes may be no older than five years from the individual passed exam date.
   b. Completion of course work in a Commission-approved bilingual program. Once the program has been completed, the program sponsor must recommend the applicant for the Bilingual Authorization.
   c. Completion of course work in a Commission-approved bilingual program combined with passing scores on the CSET: World Languages Examination(s), based on equivalency as determined by a Commission-approved Bilingual Authorization program. For more information, see Coded Correspondence 10-07.

Teachers who hold a valid, non-emergency California Single Subject or Standard Secondary Teaching Credential with a major in a language other than English need not take Test II or III of the CSET: World Languages Exam to qualify for a bilingual authorization in that language. Teachers who hold a three-year or higher degree from a foreign institution in which all instruction is delivered in a language other than English also do not need to take Test II or III to qualify for a bilingual authorization in that language. The foreign
institution must be equivalent in status to a regionally-accredited institution of higher education in the United States.

**Transition from the BCLAD Examination to the CSET: World Languages Examination**
The seven-year period of score validity for the BCLAD examination ended June 23, 2014. Candidates completing examinations who have not already obtained the Bilingual Authorization based on passing one or more sections of the BCLAD examination must qualify for the Bilingual Authorization by passing all the CSET: World Languages subtests in the target language. The period of score validity for the CSET: World Languages examination is five years.

**Examination Information**
The CTEL examinations consist of the following three tests:

CTEL 1: Language and Language Structure
CTEL 2: Assessment and Instruction
CTEL 3: Culture and Inclusion

The CSET: World Languages examinations used for bilingual authorizations consist of the following three tests:

Test II (or III depending on specific language): Language and Communication (Listening, Speaking, Reading, Writing)
Test IV: Bilingual Education and Bilingualism
Test V: Geographic, Historical, Sociopolitical, and Sociocultural Contexts

Information regarding test dates, fees, and registration may be obtained by contacting the CSET program directly. See Table 1 for a list of the bilingual subtests by language.

CSET Program Evaluation Systems
Group of Pearson
P.O. Box 340789
Sacramento, CA 95834-0789
http://www.ctcexams.nesinc.com

(800) 205-3334 or (916) 928-4003
9:00 a.m.–5:00 p.m. Pacific Time - M–F (excl. holidays)
6:30 a.m.–3:00 p.m. Pacific Time (Saturday test dates only)
TTY: (866) 483-6461 or (916) 928-4191
(Automated information system available 24 hours daily)

**Assessor Agency for Portuguese**
To earn a Bilingual authorization in Portuguese, individuals may take the CSET: World Languages Subtest IV (Bilingual Education and Bilingualism) and the Bilingual assessment administered by the following Commission-approved assessor agency:

California State University-Stanislaus
1 University Circle
Turlock, CA 95382
(209) 667-3638
Contact: Dr. Elmano Costa
CSU Stanislaus Center for Portuguese Studies
costa@csustan.edu
Obtaining a Bilingual Authorization Based on a Previously Issued Comparable Document
Individuals holding a valid Bilingual Certificate of Competence (BCC) or BCLAD Certificate may apply to have a Bilingual Authorization added to any valid prerequisite credential or permit with the submission of an application (form 41-4) and current application fee. Please note that a separate application and fee will be required for each document for which the authorization is requested. This action is not required. The BCC and BCLAD Certificate authorize the same service as the Bilingual Authorization and remain valid as long as the teacher’s prerequisite teaching credential remains valid.

Out-of-State Prepared Individuals with Bilingual Authorization
If an individual has evidence of a full bilingual authorization from a state other than California and submits the information with the application packet, an EL authorization will be listed on the corresponding teaching credential. The applicant may not earn a bilingual authorization on their California credential or permit on the basis of a bilingual authorization noted on an out-of-state credential.

Applying for a Bilingual Authorization
Individuals that complete a Bilingual Authorization program or a combination of program course work and bilingual examinations will be recommended by their Commission-approved Bilingual Authorization program sponsor and complete the application and payment online. Individuals passing all the required CSET: World Languages subtests and meet the requirements below may apply directly to the Commission for the Bilingual Authorization by submitting all of the following:

1. **One** of the following:
   a. Verify holding or eligibility for a CLAD Certificate or teaching credential with an English learner authorization (For more information, see leaflet CL-628C)
   b. Original or copy of a CTEL Examination score report
   c. Photocopy of an out-of-state credential showing a full English learner authorization
2. Original or copy of the CSET: World Languages Examination score report
3. Completed application (form 41-4)
4. Application processing fee

Applicants requesting the bilingual authorization who hold more than one eligible document must designate the specific prerequisite document to which the authorization should be added. If more than one valid prerequisite document is held, it is not necessary to file an additional application or pay an additional fee, as the authorization on one document already applies to all other valid prerequisites held by the teacher. However, if an individual wants to add the authorization to more than one document, a separate application and fee will be required for each additional valid prerequisite document.

Submit the materials listed above through your employer or directly to:
**Commission on Teacher Credentialing**
Certification Division
1900 Capitol Avenue
Sacramento, CA 95811-4213

Reference: California Education Code, Sections 44203 and 44253.1 through 44253.10; and Title 5, California Code of Regulations, Sections 80015 through 80016, 80024.1 through 80024.2.1, 80024.7, and 80024.8
Table 1  
CSET Subtests Required for the Bilingual Authorization

- The first subtest listed (either Subtest II or Subtest III, depending on the language) assesses language and communication skills.

  NOTE: the language and communication skills subtest that can be used toward a Bilingual Authorization is the same subtest for that content area as is used toward obtaining the Single Subject Teaching Credential in the corresponding language other than English.

- Subtest IV does not focus on any specific language (the same test applies to all languages) and assesses the methodology of bilingual education.

- Subtest V assesses bilingual cultural knowledge (the same test is used for Cantonese and Mandarin).

<table>
<thead>
<tr>
<th>Bilingual Authorization Area</th>
<th>CSET Subtests Required</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Arabic</td>
<td>Arabic Subtest II* (193)</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>World Languages Subtest IV (250)</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Arabic Subtest V (251)</td>
</tr>
<tr>
<td>Armenian</td>
<td>Armenian Subtest II* (195)</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>World Languages Subtest IV (250)</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Armenian Subtest V (252)</td>
</tr>
<tr>
<td>Cantonese</td>
<td>Cantonese Subtest III* (204)</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>World Languages Subtest IV (250)</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Chinese Subtest V (253)</td>
</tr>
<tr>
<td>Farsi</td>
<td>Farsi Subtest II* (197)</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>World Languages Subtest IV (250)</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Farsi Subtest V (254)</td>
</tr>
<tr>
<td>Filipino</td>
<td>Filipino Subtest II* (191)</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>World Languages Subtest IV (250)</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Filipino Subtest V (255)</td>
</tr>
<tr>
<td>French</td>
<td>French Subtest III* (150)</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>World Languages Subtest IV (250)</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>French Subtest V (256)</td>
</tr>
<tr>
<td>German</td>
<td>German Subtest III* (153)</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>World Languages Subtest IV (250)</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>German Subtest V (257)</td>
</tr>
<tr>
<td>Hmong</td>
<td>Hmong Subtest II* (199)</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>World Languages Subtest IV (250)</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Hmong Subtest V (259)</td>
</tr>
<tr>
<td>Japanese</td>
<td>Japanese Subtest III* (159)</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>World Languages Subtest IV (250)</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Japanese Subtest V (260)</td>
</tr>
<tr>
<td>Khmer</td>
<td>Khmer Subtest II* (201)</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>World Languages Subtest IV (250)</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Khmer Subtest V (261)</td>
</tr>
<tr>
<td>Korean</td>
<td>Korean Subtest III* (162)</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>World Languages Subtest IV (250)</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Korean Subtest V (262)</td>
</tr>
</tbody>
</table>
## Bilingual Authorization Area

<table>
<thead>
<tr>
<th>Bilingual Authorization Area</th>
<th>CSET Subtests Required (cont.)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Mandarin</td>
<td>Mandarin Subtest III* (165)</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>World Languages Subtest IV (250)</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Chinese Subtest V (253)</td>
</tr>
<tr>
<td>Punjabi</td>
<td>Punjabi Subtest III* (168)</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>World Languages Subtest IV (250)</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Punjabi Subtest V (263)</td>
</tr>
<tr>
<td>Russian</td>
<td>Russian Subtest III* (156)</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>World Languages Subtest IV (250)</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Russian Subtest V (264)</td>
</tr>
<tr>
<td>Spanish</td>
<td>Spanish Subtest III* (147)</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>World Languages Subtest IV (250)</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Spanish Subtest V (258)</td>
</tr>
<tr>
<td>Vietnamese</td>
<td>Vietnamese Subtest III* (171)</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>World Languages Subtest IV (250)</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Vietnamese Subtest V (265)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

*For the Bilingual Authorization, passage of this subtest is not required if (1) you hold a valid, nonemergency Single Subject or Standard Secondary Teaching Credential with a major in the language authorized by the Bilingual Authorization you are seeking or (2) you hold a three-year or higher degree from a foreign institution in which all instruction is delivered in the language authorized by the Bilingual Authorization you are seeking and the institution is equivalent in status to a regionally accredited institution of higher education in the United States.
Emergency Crosscultural, Language and Academic Development (CLAD) and Bilingual Authorization (BL) Permits are available only at the request of an employing agency. Individuals may not apply directly to the Commission for these documents. If you are seeking employment based upon an emergency permit, please contact your prospective employer for more information.

The purpose of the Emergency CLAD and BL Permits is to allow qualified individuals to be employed while completing requirements for the English Learner Authorization/CLAD Certificate or Bilingual Authorization and showing progress toward obtaining the certificate or authorization with each renewal. Permits are valid for one year but may not exceed the expiration date of the prerequisite credential or permit. Teaching or service authorized by an Emergency CLAD or BL Permit is restricted to schools operated by the employing agency that requested the permit.

Effective January 1, 2014, emergency permits may be renewed a maximum of two times, authorizing a maximum of three years of service. Permits initially issued prior to January 1, 2014 that have been renewed two or more times shall not be renewed after January 1, 2014.

Authorization (CLAD Permit)
The Emergency CLAD Permit authorizes the holder to provide the following services to English learners:

- Instruction for English language development (ELD) in preschool, grades K–12, and in classes organized primarily for adults, except when the prerequisite credential or permit is a Designated Subjects Adult Education Teaching Credential, or a Children’s Center or Child Development Permit, in which case instruction for English language development is limited to the programs authorized by that credential or permit

- Specially designed academic instruction delivered in English (SDAIE) in the subjects and at the levels authorized by the prerequisite credential or permit

Requirements for Initial Issuance (CLAD Permit)
Individuals must satisfy all of the following requirements and submit them to the Commission through their employing agency:

1. Possess a baccalaureate or higher degree from a regionally-accredited college or university
2. Satisfy the basic skills requirement. See Commission leaflet CL-667, entitled Basic Skills Requirement for additional information.
3. Possess a valid California teaching credential, Speech-Language Pathology Services Credential or Clinical or Rehabilitative Services Credential with a Special Class Authorization, Visiting Faculty Permit, Child Development Permit, Children’s Center Instructional Permit, or Children’s Center Supervision Permit authorizing the holder to provide instruction to pupils.
The following documents do not meet this requirement:
Emergency Permits, Short-Term Staff Permits, Provisional Internship Permits, District Intern Credentials, University Intern Credentials, Exchange Credentials, and Sojourn Credentials.

4. Provide written intent to complete the requirements for renewal during the valid period of the permit
5. Completed application (form 41-4)
6. Application processing fee
7. The employing agency must have an annual Declaration of Need for Fully Qualified Educators (CL-500) on file with the Commission

Requirements for Renewal (CLAD Permit)
Individuals must complete all of the following requirements and submit them to the Commission through their employing agency:

1. The employing agency must verify that they have provided orientation, guidance and assistance to the permit holder on form CL-469 CLAD-BL, entitled Emergency Permit Renewal Verification Form. Orientation is required for the first renewal only.

2. The employing agency must verify on form CL-469 CLAD-BL that they have assigned an experienced educator to guide and assist the individual during the valid period of the permit (see Terms and Definitions). Required for each issuance. See Terms and Definitions for additional information.

3. Only required for those completing CTEL course work in an approved program or a combination of course work and CTEL examination subtests: Required for the first renewal only. An authorized person in the credentials office of the Commission-approved CTEL program sponsor must verify on form CL-469 CLAD-BL that an evaluation has been completed identifying any equivalencies and the requirements the emergency permit holder must complete to be eligible for the English Learner Authorization/CLAD Certificate. There is no appeal available for this requirement not being completed.

4. Verify completion of one of the following:
   a. If earning the English Learner Authorization/CLAD Certificate via course work:
      Submit form CL-469 CLAD-BL, verifying completion of at least six semester units (or nine quarter units) of course work with a grade of “C” or better in a Commission-approved CTEL program. The course work must have been completed after the issuance date of the current permit and prior to the requested issuance date. Form CL-469 CLAD-BL must be signed by the authorized individual in the credentials department of the Commission-approved CTEL program sponsor.
   b. If earning the English Learner Authorization/CLAD Certificate via exam only:
      Pass a combination of any two of the following: Test 1, Test 2, or Test 3 of the CTEL Examination, if these exams were not passed prior to the issuance of the current permit verified by an official score report. Passing exam scores remain valid for five years from the individual exam date.
   c. If earning the English Learner Authorization/CLAD Certificate via a combination of course work and examination:
Submit form CL-469-CLAD-BL verifying completion of at least three semester units (or four quarter units) of course work with a grade of “C” or better in a Commission-approved CTEL program along with passage of any one of Tests 1, 2, or 3 of the CTEL exam.

The course work and examination verified by an official score report must have been completed after the issuance date of the current permit and prior to the requested issuance date. Form CL-469 CLAD-BL must be signed by the authorized individual in the credentials department of the Commission-approved CTEL program sponsor.

5. Possess a valid prerequisite credential (see #3 on page 2)
6. Completed application form (form 41-4)
7. Application processing fee
8. The employing agency must have an annual Declaration of Need for Fully Qualified Educators (CL-500) on file with the Commission

EMERGENCY BILINGUAL AUTHORIZATION (BL) PERMIT

Authorization (BL Permit)
The Emergency BL Permit authorizes the holder to provide the following services to English learners:

- Instruction for English language development (ELD), and instruction for primary language development in the language of emphasis in preschool, grades K–12, and in classes organized primarily for adults, except when the prerequisite credential or permit is a designated subjects adult education teaching credential or a children’s center or child development permit, in which case instruction for English language development (ELD) and primary language development is limited to the programs authorized by that credential or permit
- Specially designed academic instruction delivered in English (SDAIE) in the subjects and at the levels authorized by the prerequisite credential or permit
- Content instruction delivered in the language of emphasis in the subjects and at the levels authorized by the prerequisite credential or permit

Requirements for Initial Issuance (BL Permit)
Individuals must satisfy all of the following requirements and submit them to the Commission through their employing agency:

1. Possess a baccalaureate or higher degree from a regionally-accredited college or university
2. Satisfy the basic skills requirement. See Commission leaflet CL-667, entitled Basic Skills Requirement for additional information.
3. Possess a valid California teaching credential, Speech-Language Pathology Services Credential or Clinical or Rehabilitative Services Credential with a Special Class Authorization, Visiting Faculty Permit, Child Development Permit, Children’s Center Instructional Permit, or Children’s Center Supervision Permit authorizing the holder to provide instruction to pupils.

The following documents do not meet this requirement: emergency permits, Short-Term Staff Permits, Provisional Internship Permits, District Intern Credentials, University Intern Credentials, Exchange Credentials, and Sojourn Credentials.

4. Verify target-language proficiency by one of the following methods:
   a. Pass Test II or III (depending on the specific language-Language and Communication/Listening and Oral Communication section) of the CSET: World Languages Examinations in the target
language verified by an official score report. Passing exam scores are valid for five years from
the individual test date.

b. If Test II or III of the CSET: World Languages Examination is not available in the target
language, pass an assessment performed by an approved organization covering the integrated
communication skills of listening, speaking, reading and writing in the target language.

c. Pass an assessment covering the integrated communication skills of listening, speaking, reading
and writing administered by a California college or university as a part of its Commission-
approved bilingual authorization program in the target language.

d. Possess a valid, non-emergency California Single Subject or Standard Secondary Teaching
Credential with a full subject area authorization or major in the target language.

e. Possess a three-year or higher degree from a foreign institution in which all instruction was
delivered in the target language. The foreign institution must be equivalent in status to a
regionally-accredited institution of higher education in the United States.

5. Provide written intent to complete the requirements for renewal during the valid period of the permit.
6. Completed application (form 41-4)
7. Application processing fee
8. The employing agency must have an annual Declaration of Need for Fully Qualified Educators (CL-
500) on file with the Commission

Requirements for Renewal (BL Permit)
Individuals must complete all of the following requirements and submit them to the Commission through their
employing agency:

1. The employing agency must verify that they have provided orientation, guidance and assistance to the
permit holder on form CL-469 CLAD-BL, entitled Emergency Permit Renewal Verification Form
(see Terms and Definitions). Orientation is required for the first renewal only.

2. The employing agency must verify on form CL-469 CLAD-BL that they have assigned an
experienced educator to guide and assist the individual during the valid period of the permit (see
Terms and Definitions); required for each issuance.

3. Pass Test 1, Test 2, or Test 3 of the CTEL Examinations, if these tests were not passed prior to
issuance of the emergency permit being reissued. If all of these tests were passed, or if the applicant
opts to complete coursework in lieu of taking these tests, three semester units of coursework required
for the English Learner Authorization/CLAD Certificate may be substituted.

4. Verify completion of one of the following:

   a. If earning the Bilingual Authorization via examination only:

      Pass either Test II (or III depending on the specific language- Language and Communication
or Listening and Oral Communication section), IV, or V of the CSET: World Languages
Examination if these exams, or their equivalent, were not passed prior to the issuance of the
current permit. If all exams have been passed, or if the individual opts to complete course
work in lieu of taking these exams, three semester units of coursework from a Commission-
approved CTEL program may be substituted based on verification from the program sponsor.
Passing exam scores are valid for five years from the individual test date.

   b. If earning the Bilingual Authorization via course work:
Submit form CL-469 CLAD-BL, verifying completion of at least six semester units (or nine quarter units) of course work with a grade of “C” or better in a Commission-approved Bilingual Authorization program. The course work must have been completed after the issuance date of the current permit and prior to the requested issuance date. Form CL-469 CLAD-BL must be signed by the authorized individual in the credentials department of the Commission-approved Bilingual Authorization program.

c. If earning the Bilingual Authorization via a combination of course work and examination(s):

Submit form CL-469 CLAD-BL, verifying completion of at least three semester units (or four quarter units) of course work with a grade of “C” or better in a Commission-approved Bilingual Authorization program along with passage of any one of the bilingual exams noted in A and B above. The course work and examination(s) verified by an official score report must have been completed after the issuance date of the current permit and prior to the requested issuance date. Form CL-469 CLAD-BL must be signed by the authorized individual in the credentials department of the Commission-approved Bilingual Authorization program sponsor.

5. Possess a valid prerequisite credential (see #3 on page 3)
6. Completed application form (form 41-4)
7. Application processing fee
8. The employing agency must have an annual Declaration of Need for Fully Qualified Educators (CL-500) on file with the Commission. Required for each reissuance

Information About the CSET: World Languages Examinations

The CSET: World Languages examinations for the bilingual authorization consist of the following three exams:

Tests II or III: Language and Communication (Listening, Speaking, Reading, Writing)
Test IV: Bilingual Education and Bilingualism
Test V: Geographic, Historical, Sociopolitical, and Sociocultural Contexts

Information regarding CSET: World Languages exam dates, fees, and registration may be obtained by contacting the CSET program directly.

CSET Program
Evaluation Systems
Pearson
P.O. Box 340789
Sacramento, CA 95834-0789
http://www.ctcexams.nesinc.com
(800) 205-3334 or (916) 928-4003
(TTY): (866) 483-6461 or (916) 928-4191
9:00 a.m.–5:00 p.m. Pacific time, Monday–Friday
(excluding holidays)
6:30 a.m.–3:00 p.m. Pacific time (Saturday test dates only)
(Automated Information System available 24 hours daily)

INFORMATION ABOUT THE CTEL EXAMINATION

The CTEL Examination consists of the following three subtests:

CTEL 1: Language and Language Development
CTEL 2: Assessment and Instruction
CTEL 3: Culture and Inclusion
Information regarding the CTEL exam dates, fees, and registration may be obtained by contacting the CTEL program directly.

**CTEL Program**
Evaluation Systems
Pearson
P.O. Box 340819
Sacramento, CA 95834-0819
[http://www.ctcexams.nesinc.com](http://www.ctcexams.nesinc.com)

**(866) 851-3815 or (916) 928-4002**
TTY: (916) 928-4191
9:00 a.m.–5:00 p.m. Pacific time, Monday–Friday
(excluding holidays)
7:00 a.m.–3:00 p.m. Pacific time, Saturday exam dates only
(Automated Information System available 24 hours daily)

**Examination Score Validity**
The period of the score validity for the CSET: World Languages examination is **five** years.

**TERMS AND DEFINITIONS**

**Orientation, Guidance and Assistance**
The employing agency must provide orientation, guidance, and assistance when an individual obtains, for the first time, an Emergency CLAD or BL Permit. The employing agency may vary the nature, content, and duration of the orientation to match the amount of training and experience previously completed by the emergency permit teacher. This shall include, but not be limited to, an overview of all of the following topics:

- Curriculum that emergency permit holder is expected to teach
- Effective techniques of classroom instruction at the emergency permit holder’s assigned level—preschool, elementary, middle, secondary, or adult education
- Effective techniques of classroom management at the emergency permit holder’s assigned level—elementary or secondary to the extent reasonably feasible
- Orientation to teaching shall occur before the emergency permit holder begins his or her teaching assignment.

**Experienced Educator**
The employing agency will assign an experienced educator to guide and assist the holder of a CLAD or BL emergency permit. The experienced educator shall be a certificated employee of the employing agency, or a certificated retiree of a California school district or county office of education, and have completed at least three years of full-time classroom teaching experience.

*Reference: California Education Code, Sections 44251(c), 44256.4(b)(1), 44265, 44268, and 44300, and Title 5, California Code of Regulations, Sections 80023 through 80023.2, 80024.3.1, 80024.4 through 80024.8, 80026 through 80026.6*